



3 year guarantee
Patented



NEWTON

C73000

NEWTON FAST

C730F0

NEWTON FAST JAK

C73JF0

(EN) Fall arrest harness EN 361: 2002

(FR) Harnais antichute EN 361 : 2002

(DE) Auffanggurt EN 361: 2002

(IT) Imbracatura anticaduta EN 361 : 2002

(ES) Arnés anticaídas EN 361 : 2002

CE 0082

EN 361 : 2002

WARNING

**Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.**

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

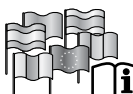


**FAILURE TO HEED ANY OF THESE
WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE
INJURY OR DEATH.**

www.petzl.com →



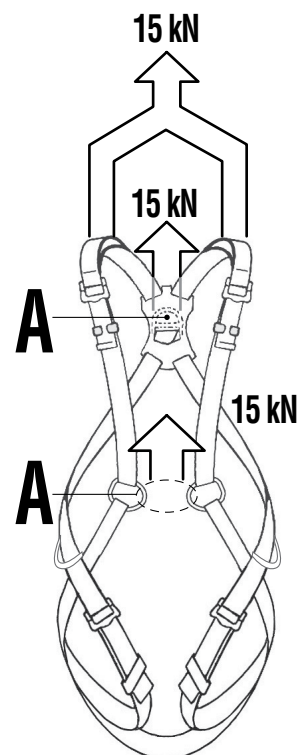
Latest version

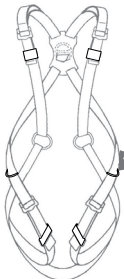


Other languages

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact
C735080D (190514)

ISO 9001
Copyright Petzl





Individual number
Numéro individuel
Individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

00 000 AA 0000

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control
Incrementation

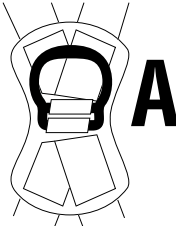
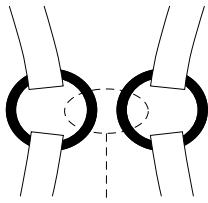
C E 0082
Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 - 13322 MARSEILLE
CEDEX 16

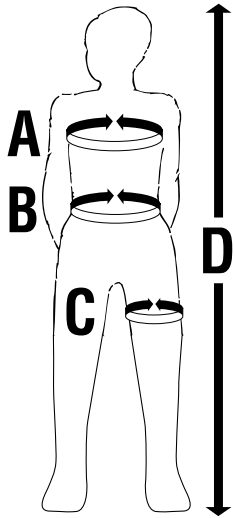
Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUDEUROPE SAS
BP 193 - 13322 MARSEILLE
CEDEX 16

(EN) Fall-arrest attachment points EN 361
(FR) Anneaux anti-chute EN 361
(DE) Aufhängeöse EN 361
(IT) Anelli anticaduto EN 361
(ES) Anillos anticaídas EN 361

A = 2x (A/2)



NEWTON C73000

	A	B	C	D
Size 1	92 ≤ A ≤ 116 cm	75 ≤ B ≤ 104 cm	53 ≤ C ≤ 66 cm	173 ≤ D ≤ 187 cm
Size 2	100 ≤ A ≤ 128 cm	97 ≤ B ≤ 125 cm	55 ≤ C ≤ 75 cm	180 ≤ D ≤ 195 cm

	
Size 1	780 g
Size 2	810 g

NEWTON FAST JAK C73JF0

NEWTON FAST C730F0

	A	B	C	D
Size 0	84 ≤ A ≤ 104 cm	68 ≤ B ≤ 95 cm	45 ≤ C ≤ 60 cm	165 ≤ D ≤ 180 cm
Size 1	92 ≤ A ≤ 116 cm	75 ≤ B ≤ 104 cm	53 ≤ C ≤ 66 cm	173 ≤ D ≤ 187 cm
Size 2	100 ≤ A ≤ 128 cm	97 ≤ B ≤ 125 cm	55 ≤ C ≤ 75 cm	180 ≤ D ≤ 195 cm

	
Size 0	960 g
Size 1	1020 g
Size 2	1070 g

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site www.petzl.com regularly to find the latest versions of these documents. Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

Fall arrest harness.

This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

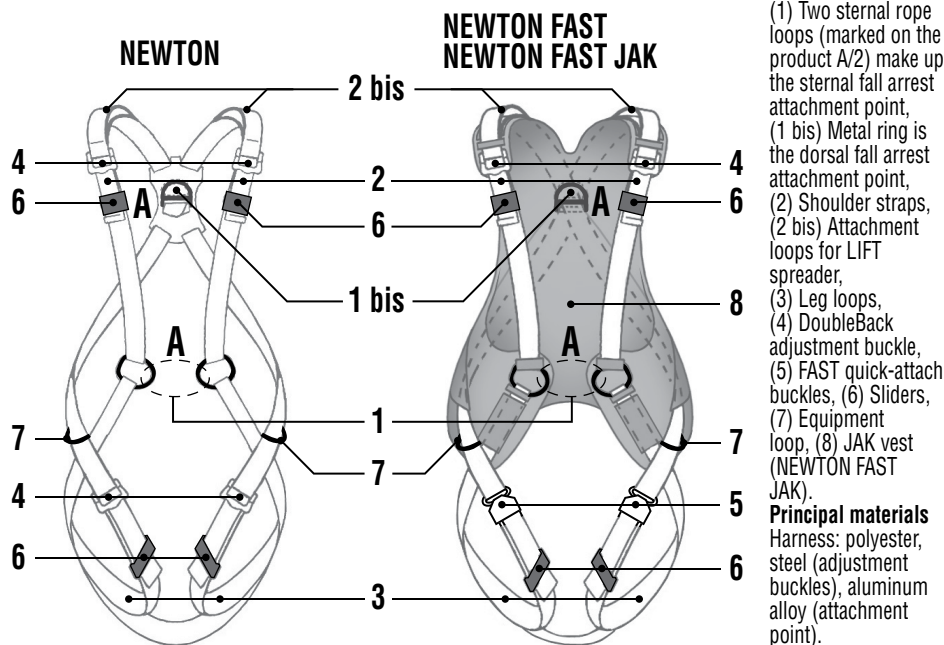
WARNING, specific training is essential before use.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.

You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2 Nomenclature of parts



3 Inspection, points to verify

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Inspect the wear on the cordage loops: if any red strands are visible, retire your harness. Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products... Be particularly careful to check for cut threads.

Verify that the DoubleBack and FAST buckles operate properly.

During each use

It is important to regularly inspect the condition of the product. Check its connections with the other equipment in the system and make sure that the various pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other. Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe or on the PETZL PPE CD-ROM. Contact a PETZL distributor if there is any doubt about the condition of this product.

4 Compatibility

Verify the compatibility of this product with the other components of your equipment (compatibility = good interaction when used together).

Compatibility between attachment point and connectors

An incompatible connection can cause accidental disconnection, breakage, or affect the safety function of another piece of equipment. WARNING, the attachment points of your harness can act as a lever on the gate of a connector. When a sudden tension comes onto the rope and/or an external pressure on the locking system, and the connector is poorly positioned, the locking sleeve can break and the gate can open itself.

To reduce this risk:

1. Verify that the gate is securely closed and locked by pressing it with your hand.

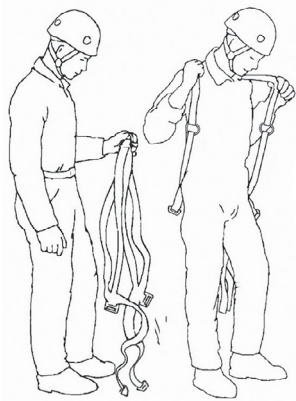
2. Check that your connectors are properly positioned each time the system is loaded (lanyard, descender, etc.).

3. Make sure your connectors are compatible with the attachment points (shape, size, etc.). Remove any connectors that tend to remain in an incorrect position.

Any equipment attached to your harness (anchors, locking connectors, absorbers etc) must conform to EN standards.

Contact a Petzl distributor if you are uncertain about the compatibility of your equipment.

Open the leg loop buckles and, holding the shoulder straps, put on the harness like a vest.



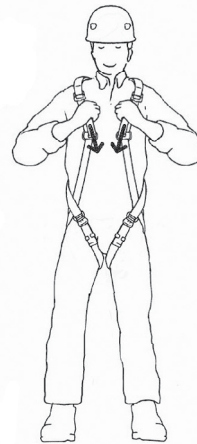
5A. Fasten and adjust the leg loops.

- NEWTON: DoubleBack buckles.
- NEWTON FAST JAK: Fasten the FAST buckles. Be careful of foreign bodies which can impede the operation of the FAST buckles (such as pebbles, sand, clothing...). Check for correct locking. Stow the excess webbing neatly using the strap retainers (flat against the waist belt).



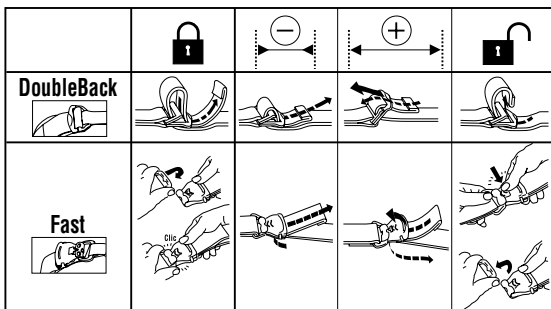
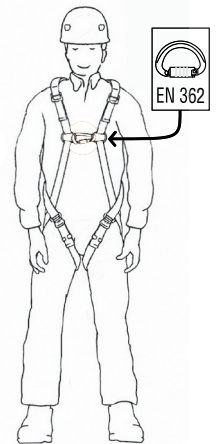
5B. Adjust the shoulder straps.

Stow the excess webbing using the strap retainer on the shoulder strap.

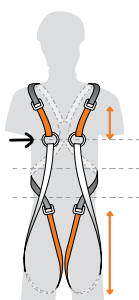


5C. Close the harness.

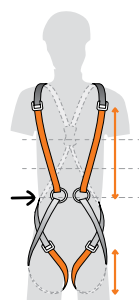
ALWAYS connect the two sternal rope loops with a locking connector. **Adjustment and suspension test**
Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in case of a fall. You must move around and hang in the harness (suspension test) from each sternal and dorsal attachment point with your equipment to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.



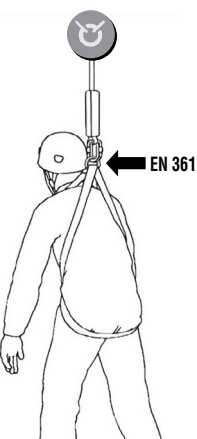
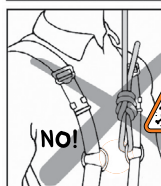
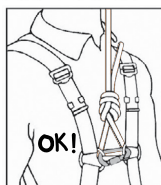
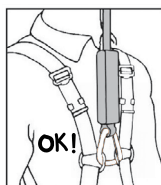
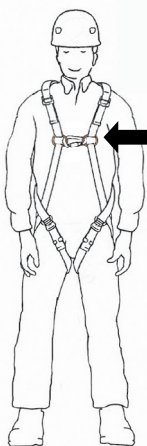
OK!



NO!



6A. Sternal attachment point



6B. Dorsal attachment point

These points (marked with the letter 'A') are used to attach a fall arrest system:

- Either in conjunction with a mobile fall arrester on a rope, an energy absorber... (systems described by the EN 363 standard).
- Or in conjunction with a rope. For the sternal attachment point, connect the two sternal rope loops with a figure-eight knot.

Clearance: amount of free space below the user

The clearance below the user must be sufficient to prevent the user from striking any obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the technical notices for the other components (energy absorbers, mobile fall arrester, etc.).

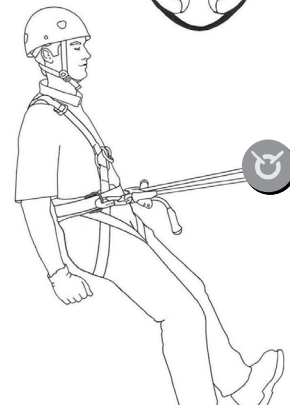
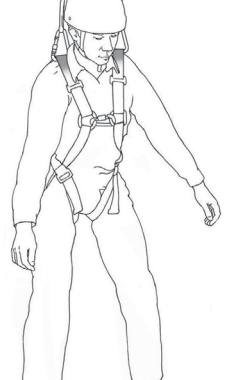
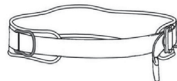


Two accessories are offered to add work positioning:

7A. Accessory LIFT L54: Spreader.



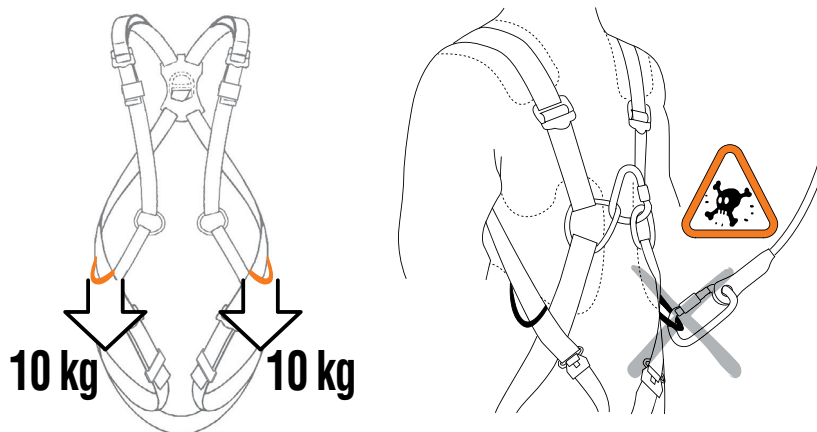
7B. Accessory PAD C89: Work positioning belt.



8 Equipment loops

The equipment loops must only be used to attach and support equipment.

WARNING DANGER, never use equipment loops for belaying, rappelling, tying-in, or anchoring a person.



9 Information regarding standards

Certain requirements of the EN 365 standard are explained in this notice under the headings: Compatibility, Traceability.

Rescue plan

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment. This implies an adequate training in the necessary rescue techniques.

Anchorages: Work at height

The anchor point of the system should preferably be located above the user's position and must conform to the requirements of the EN 795 standard, in particular the minimum strength of the anchor must be 10 kN.

Various

- **WARNING DANGER**, in general, be careful that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- **WARNING**, when using multiple pieces of

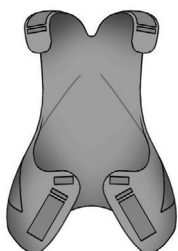
equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING**, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- You must verify the suitability of this equipment for use in your application with regard to applicable governmental regulations and other standards on occupational safety.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment. If the equipment is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide these instructions in the language of the country in which the product is to be used.

(EN) Spare parts / (FR) Pièces de rechange / (DE) Ersatzteile / (IT) Pezzi di ricambio / (ES) Piezas de recambio

- (EN) Vest for NEWTON C73 harness
- (FR) Veste pour harnais NEWTON C73
- (DE) Weste für Gurt NEWTON C73
- (IT) Giubbotto per imbracatura NEWTON C73
- (ES) Chaleco para el arnés NEWTON C73

Size 0
Size 1
Size 2



Lifetime

ATTENTION, in extreme cases, the lifetime of the product can be reduced to one single use through exposure to for example any of the following: chemicals, extreme temperatures, sharp edges, major fall or load, etc. The potential lifetime of Petzl products is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.

The actual lifetime of a product ends when it meets one of the retirement criteria listed below (see "When to retire your equipment"), or when in its system use it is judged obsolete. The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc.

Inspect equipment periodically for damage and/or deterioration.

In addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector at least once every 12 months. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of

inspections should be documented in an "inspection record". This document must allow recording of the following details: type of equipment, model, name and contact information of the manufacturer or distributor, means of identification (serial or individual number), year of manufacture, date of purchase, date of first use, name of user, all other pertinent information for example maintenance and frequency of use, the history of periodic inspections (date / comments and noted problems / name and signature of the competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at www.petzl.com/ppe

When to retire your equipment

Immediately retire any equipment if:

- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth inspection),
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes

in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications, repairs

Any modification, addition to, or repair of the equipment other than that authorized by Petzl is prohibited: due to the risk of reducing the effectiveness of the equipment.

Storage, transport

Keep your harness in a bag or other container to protect it from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

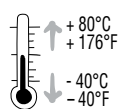
Traceability and markings

Do not cut labels with markings. You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

Guarantee

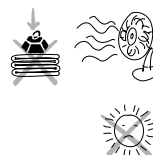
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur

(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度



(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava

(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及儲存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา

Legends



(EN) Climber
(FR) Grimpeur
(DE) Kletterer
(IT) Arrampicatore
(ES) Escalador



(EN) Fall
(FR) Chute
(DE) Sturz
(IT) Caduta
(ES) Caída



(EN) Anchor
(FR) Amarrage
(DE) Anschlagpunkt
(IT) Ancoraggio
(ES) Anclaje



(EN) Harness
(FR) Harnais
(DE) Gurt
(IT) Imbracatura
(ES) Arnés



(EN) Hand
(FR) Main
(DE) Hand
(IT) Mano



(EN) Load
(FR) Charge
(DE) Belastung
(IT) Carico
(ES) Carga



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Torking

(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง



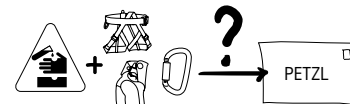
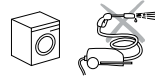
(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold

(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддръжане
(JP) メンテナンス
(KR) (CN) 保养
(TH) การซ่อมแซม



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция

(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(KR) (CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция

(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR) (CN) 危险产品
(TH) วัสดุอันตราย

Solo le tecniche presentate come non barrate e / o senza simbolo di morte sono autorizzate. Informatevi regolarmente degli ultimi aggiornamenti di questo documento sul nostro sito www.petzl.com
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Imbracatura anticaduta EN 361 : 2002

1. Campo di applicazione

Imbracatura anticaduta.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre :

- leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso ;
- ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo ;
- acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti ;
- comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, una formazione specifica all'attività da svolgere è indispensabile prima dell'utilizzo.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.

Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura delle parti

(1) Due anelli di corda sternale (contrassegnati sul prodotto A/2) che costituiscono il punto di attacco sternale anticaduta, (1 bis) Anello metallico che costituisce il punto di attacco dorsale anticaduta, (2) Bretelle, (2 bis) Anelli di attacco per distanziatore LIFT, (3) Cosciali (4) Fiebbe di regolazione DoubleBack, (5) Fiebbe rapide FAST, (6) Passanti, (7) Portamateriale, (8) Giubbotto JAK (NEWTON FAST JAK).

Materiali principali

Imbracatura : poliammide e poliestere, acciaio (fiebbe di regolazione), lega d'alluminio (punto di attacco dorsale).

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello degli anelli di aggancio, delle fiebbe di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Controllare l'usura delle fettucce cordino: se sono visibili dei fili rossi, eliminare l'imbracatura.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.

Controllare il buon funzionamento delle fiebbe DoubleBack e FAST.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto. Assicurarsi del collegamento e del buon posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Consultare i particolari della procedura di controllo di ogni DPI sul sito www.petzl.fr/epi o sul CD-ROM DPI PETZL. In caso di dubbio contattare un distributore PETZL.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (compatibilità = buona interazione funzionale).

Compatibilità tra punto di attacco e connettori

Una connessione incompatibile può provocare uno sganciamento accidentale, una rottura o compromettere la funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

ATTENZIONE, i punti di attacco dell'imbracatura possono fare leva sulla leva del connettore. Al momento di una brusca tensione della corda e/o di un urto sul sistema di bloccaggio, unito ad una non corretta posizione del connettore, la ghiera di bloccaggio può rompersi e la leva aprirsi.

Per eliminare tale rischio :

1. Controllare la chiusura e il corretto bloccaggio della leva facendo pressione con la mano.
2. Verificare, al momento di ogni messa in tensione del sistema (cordino, discensore...), il corretto posizionamento dei connettori.
3. Verificare la compatibilità connettori / anelli (forme, dimensioni...).

Eliminare i connettori che tendono a posizionarsi in maniera non corretta.

Gli elementi collegati all'imbracatura devono essere conformi alle norme EN

(Ancoraggi, Connettori a bloccaggio, Assorbitori ecc.).

Se non siete certi della compatibilità dei vostri dispositivi contattate un distributore Petzl.

5. Sistemazione dell'imbracatura

Aprire le fiebbe dei cosciali e infilare l'imbracatura, come una giacca, dalle bretelle.

5A. Chiudere e regolare i cosciali.

- NEWTON : fiebbe DoubleBack.

- NEWTON FAST JAK : Chiudere le fiebbe FAST. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fiebbe rapide FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllare il corretto bloccaggio. Infilare correttamente le parti in eccedenza delle fettucce nei passanti (correttamente appiattite).

5B. Regolare le bretelle.

Infilare l'eccedenza di fettuccia (ben appiattita) nei passanti posti sulla bretella.

5C. Chiudere l'imbracatura.

Collegare SEMPRE i due anelli di corda sternale con un connettore a bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco sternale e dorsale, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Anticaduta

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Questi punti (contrassegnati dalla lettera A) servono a connettere un sistema di arresto delle cadute :

- Sia nell'utilizzo con un anticaduta di tipo guidato su corda, un assorbitore d'energia... (sistema descritto nella norma EN 363).
- Sia nell'utilizzo con corda. Per il punto di attacco sternale, collegare i due anelli di corda sternale con un nodo a otto.

Tirante d'aria : altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori d'energia, anticaduta di tipo guidato...).

7. Accessori di posizionamento sul lavoro

Due accessori sono proposti per aggiungere una posizione di posizionamento sul lavoro :

7A. Accessorio LIFT L54 : Distanziatore.

7B. Accessorio PAD C89 : Cintura di posizionamento sul lavoro.

8. Portamateriali

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.

9. Informazioni normative

Alcuni requisiti della norma EN 365 sono spiegati in questa nota informativa alle voci : Compatibilità, Tracciabilità.

Procedura di soccorso

Prevedere una procedura di soccorso e definire i mezzi per intervenire rapidamente nel caso dell'insorgere di difficoltà. Questo comporta una formazione adeguata alle tecniche di salvataggio.

Gli ancoraggi : lavoro in quota

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma dispositivi di ancoraggio EN 795, in particolare la resistenza minima dell'ancoraggio deve essere di 10 kN.

Informazioni aggiuntive

- ATTENZIONE PERICOLO, in maniera generica, verificare che i prodotti non sfreghino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
 - ATTENZIONE, un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
 - Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.
- ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Verificare che il connettore sia adatto all'uso nella vostra applicazione rispetto alle normative nazionali di sicurezza in vigore.
 - Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
 - Le istruzioni d'uso devono essere fornite all'utilizzatore di questa attrezzatura. Il rivenditore deve redigere queste istruzioni nella lingua del paese d'utilizzo se il prodotto è venduto fuori dal primo paese di destinazione.

10. Informazioni generali Petzl

Durata

ATTENZIONE, un evento eccezionale può limitare la durata ad un solo utilizzo, ad esempio se il prodotto è esposto a prodotti chimici pericolosi, temperature estreme, se è a contatto con una parte tagliente o se subisce notevoli sforzi, una forte caduta, ecc.

La durata **potenziale** dei prodotti Petzl può essere di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione per i prodotti in plastica e tessili. Indefinita per i prodotti metallici.

La durata **reale** di un prodotto termina nel momento in cui si riscontra una causa d'eliminazione (vedere la lista nel paragrafo «Eliminazione») o quando il prodotto risulta obsoleto nel sistema.

Fattori che incidono sulla durata reale di un prodotto : intensità, frequenza, ambiente di utilizzo, competenza dell'utilizzatore, manutenzione, stoccaggio, ecc.

Verificare periodicamente che il dispositivo non abbia subito danni e che non sia deteriorato.

Oltre ai controlli prima e durante l'utilizzo, un controllore competente deve eseguire una verifica approfondita (esame periodico). Tale controllo deve essere effettuato almeno ogni 12 mesi. Bisogna adattare la frequenza in funzione al tipo e all'intensità dell'utilizzo. Per un miglior controllo del materiale, è consigliabile destinare il prodotto ad un solo utilizzatore così da conoscerne la storia. I risultati dei controlli devono essere riportati su una «scheda di verifica». La scheda di verifica deve consentire di registrare i seguenti dati : tipo di dispositivo, modello, nome e dati del fabbricante o del fornitore, mezzo di identificazione (n° di serie o n° individuale), anno di fabbricazione, data d'acquisto, data del primo utilizzo, nome dell'utilizzatore, ogni informazione pertinente come ad esempio la manutenzione e la frequenza di utilizzo, la storia delle verifiche periodiche (data, osservazioni e difetti riscontrati, nome e firma del controllore competente, data della prossima verifica periodica prevista). È possibile utilizzare il modello di scheda e gli strumenti informativi messi a disposizione su www.petzl.fr/epi

Eliminazione

Cessare immediatamente di utilizzare questo prodotto se :

- il risultato dei controlli (prima, durante, approfondito) è negativo ;
- ha subito notevoli sforzi o una forte caduta ;
- non si conosce l'intera storia del suo utilizzo ;
- ha 10 anni ed è composto da materiali plastici o tessili ;
- si ha un minimo dubbio sulla sua affidabilità.

Distuggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Obsolescenza del prodotto

Esistono molteplici ragioni per le quali un prodotto può essere considerato obsoleto e quindi ritirato dal servizio, per esempio : evoluzione delle norme applicabili, dei testi normativi e delle tecniche, incompatibilità con gli altri dispositivi, ecc.

Modifiche, riparazioni

Qualsiasi modifica, aggiunta o riparazione non autorizzata da Petzl è vietata : rischio di diminuzione dell'efficacia del prodotto.

Stoccaggio, trasporto

Dopo l'utilizzo riporre il prodotto nella sacca di protezione contro i raggi UV, l'umidità, i prodotti chimici, ecc.

Tracciabilità e marcature

Non tagliare le etichette di marcatura. Controllare che le marcature sul prodotto restino leggibili durante tutta la vita del prodotto.

Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia : l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.